

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10391719									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Türbeschläge sicher und fest an der Tür befestigt sind, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.	Make sure that the door hardware is securely and firmly attached to the door to prevent it from slipping or falling.	Assurez-vous que la quincaillerie de la porte est solidement et fermement fixée à la porte pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la ferramenta della porta sia fissata saldamente e saldamente alla porta per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat het deurbeslag veilig en stevig aan de deur is bevestigd om uitglippen of vallen te voorkomen.	Asegúrese de que los herrajes de la puerta estén sujetos de forma segura y firme a la puerta para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že je kování dveří bezpečně a pevně připevněno ke dveřím, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li okovi za vrata sigurno i čvrsto pričvršćeni za vrata kako biste spriječili klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je strojna oprema vrat varno in trdno pritjena na vrata, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy az ajtó vasalatja biztonságosan és szilárdan rögzítve van az ajtóhoz, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy leesést.
Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze der Türbeschläge, insbesondere bei Türgriffen oder -knöpfen, um Schäden an der Tür oder den Beschlägen zu vermeiden.	Observe the maximum load limit of the door fittings, especially door handles or knobs, to avoid damage to the door or fittings.	Faites attention à la limite de charge maximale des ferrures de porte, en particulier pour les poignées ou boutons de porte, afin d'éviter d'endommager la porte ou les ferrures.	Prestare attenzione al limite di carico massimo della ferramenta, in particolare delle maniglie o dei pomelli, per evitare danni alla porta o alla ferramenta.	Let op de maximale belastingslimiet van het deurbeslag, vooral bij deurklinken of knoppen, om schade aan de deur of het beslag te voorkomen.	Preste atención al límite de carga máxima de los herrajes de la puerta, especialmente para las manijas o pomos de las puertas, para evitar daños a la puerta o a los herrajes.	Věnujte pozornost maximálnímu zatížení dveřního kování, zejména klik nebo klik, aby nedošlo k poškození dveří nebo kování.	Obratite pozornost na maksimalnu granicu opterećenja okova vrata, posebno za ručke ili gumbe, kako biste izbjegli oštećenje vrata ili okova.	Bodite pozorni na največjo dovoljeno obremenitev okovja vrat, zlasti kljuk ali gumbov, da se izognete poškodbam vrat ali okovja.	Ügyeljen az ajtószerezvények maximális terhelési határára, különösen az ajtókilincsekre vagy kilincsekre, hogy elkerülje az ajtó vagy a vasalat károsodását.
Vermeiden Sie das Überlasten von Türbeschlägen mit schweren Gegenständen oder übermäßiger Kraftanwendung.	Avoid overloading door fittings with heavy objects or excessive force.	Évitez de surcharger la quincaillerie de porte avec des objets lourds ou une force excessive.	Evitare di sovraccaricare l'hardware della porta con oggetti pesanti o forza eccessiva.	Vermijd het overbelasten van deurbeslag met zware voorwerpen of overmatige kracht.	Evite sobrecargar los herrajes de la puerta con objetos pesados o fuerza excesiva.	Vyvarujte se přetěžování dveřního kování těžkými předměty nebo nadměrnou silou.	Izbjegavajte preopterećivanje okova za vrata teškim predmetima ili pretjeranom silom.	Izogibajte se preobremenitvi okovja vrat s težkimi predmeti ali pretirano silo.	Kerülje az ajtó vasalatainak túlterhelését nehéz tárgyakkal vagy túlzott erővel.
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Türbeschläge regelmäßig und ziehen Sie bei Bedarf die Befestigungsschraube nach, um Lockerungen zu vermeiden.	Check the functionality of the door fittings regularly and tighten the fastening screws if necessary to prevent loosening.	Vérifiez régulièrement le fonctionnement des ferrures de porte et resserrez les vis de fixation si nécessaire pour éviter le desserrage.	Controllare regolarmente la funzionalità della ferramenta della porta e, se necessario, serrare le viti di fissaggio per evitare che si allentino.	Controleer regelmatig de functionaliteit van het deurbeslag en draai indien nodig de bevestigingsschroeven vast om losraken te voorkomen.	Compruebe periódicamente el funcionamiento de los herrajes de la puerta y, si es necesario, apriete los tornillos de fijación para evitar que se aflojen.	Pravidelně kontrolujte funkčnost dveřního kování a v případě potřeby dotáhněte upevňovací šrouby, aby nedošlo k uvolnění.	Redovito provjeravajte funkcionalnost okova vrata i po potrebi zategnite pričvršne vijke kako biste izbjegli labavljenje.	Redno preverjajte delovanje okovja vrat in po potrebi privijte pritrdilne vijake, da preprečite popuščanje.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtó vasalatok működőképességét, és szükség esetén húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy elkerülje a kilazulást.
Achten Sie darauf, dass Türgriffe oder -knöpfe keine herausstehenden Teile haben, an denen Kleidung hängen bleiben könnte.	Make sure door handles or knobs do not have any protruding parts that could catch clothing.	Assurez-vous que les poignées ou les boutons de porte ne comportent aucune partie saillante qui pourrait accrocher les vêtements.	Assicurati che le maniglie o i pomelli delle porte non abbiano parti sporgenti che potrebbero impigliare i vestiti.	Zorg ervoor dat deurklinken of knoppen geen uitstekende delen hebben waar kleding aan kan blijven haken.	Asegúrese de que las manijas o perillas de las puertas no tengan partes sobresalientes que puedan enganchar la ropa.	Ujistěte se, že kliky nebo knoflíky dveří nemají žádné vyčnívající části, které by mohly zachytit oděv.	Uvjerite se da ručke ili kvake nemaju izbočene dijelove koji bi mogli zakačiti odjeću.	Prepričajte se, da ročaji vrat ali gumbi nimajo štrlečih delov, ki bi se lahko zataknili za oblačila.	Ügyeljen arra, hogy az ajtókilincseken vagy kilincseken ne legyenek olyan kiálló részek, amelyek elkapathatják a ruhát.
Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder übermäßige Kraftanwendung beim Öffnen oder Schließen von Türen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, avoid sudden movements or excessive force when opening or closing doors.	Évitez les mouvements saccadés ou la force excessive lors de l'ouverture ou de la fermeture des portes pour éviter tout dommage.	Evitare movimenti bruschi o forza eccessiva durante l'apertura o la chiusura delle porte per evitare danni.	Vermijd schokkerige bewegingen of overmatige kracht bij het openen of sluiten van deuren om schade te voorkomen.	Evite movimientos bruscos o fuerza excesiva al abrir o cerrar puertas para evitar daños.	Vyhňte se trhavým pohybům nebo nadměrné síle při otevírání nebo zavírání dveří, abyste předešli poškození.	Izbjegavajte nagle pokrete ili pretjeranu silu prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata kako biste izbjegli oštećenje.	Izogibajte se sunkovitim gibom ali pretirani sili pri odpiranju ali zapiranju vrat, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében kerülje a rángatózó mozgásokat vagy a túlzott erőt az ajtók kinyitásakor vagy zárásakor.
Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere keinen ungehinderten Zugang zu Türbeschlägen haben, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	To avoid accidents or injuries, make sure that children and pets do not have unhindered access to door fittings.	Assurez-vous que les enfants et les animaux domestiques n'ont pas un accès libre à la quincaillerie de la porte pour éviter les accidents ou les blessures.	Assicurarsi che bambini e animali domestici non abbiano libero accesso alla ferramenta della porta per evitare incidenti o lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen en huisdieren geen onbelemmerde toegang hebben tot het deurbeslag om ongelukken of letsel te voorkomen.	Asegúrese de que los niños y las mascotas no tengan acceso sin obstáculos a los herrajes de la puerta para evitar accidentes o lesiones.	Ujistěte se, že děti a domácí zvířata nemají volný přístup ke dveřnímu kování, aby nedošlo k nehodám nebo zraněním.	Osigurajte da djeca i kućni ljubimci nemaju nesmetan pristup okovima vrata kako biste izbjegli nezgode ili ozljede.	Prepričajte se, da otroci in hišni ljubljenci nimajo neoviranega dostopa do okovja vrat, da preprečite nesreče ali poškodbe.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne férhessenek akadálytalanul az ajtó vasalatokhoz.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Erich Dieckmann GmbH
Grüner Talstraße 18 - 22, 58644 Iserlohn
info@dieckmann.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10391719									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installieren Sie bei Bedarf Sicherheitsvorrichtung en wie Türschutzgitter oder -stopper, um das Einklemmen von Fingern oder Schwänzen zu verhindern.	If necessary, install safety devices such as door guards or stoppers to prevent fingers or tails from becoming trapped.	Si nécessaire, installez des dispositifs de sécurité tels que des protections de porte ou des butées pour éviter que les doigts ou les queues ne se coincent.	Se necessario, installare dispositivi di sicurezza come protezioni o tappi per evitare che le dita o la coda rimangano intrappolate.	Installeer indien nodig veiligheidsvoorziening en zoals deurbeschermers of stoppers om te voorkomen dat vingers of staarten bekneld raken.	Si es necesario, instale dispositivos de seguridad como protectores de puertas o topes para evitar que los dedos o las colas queden atrapados.	Je-li to nutné, nainstalujte bezpečnostní zařízení, jako jsou kryty dveří nebo zářáčky, aby se zabránilo zachycení prstů nebo ocasů.	Ako je potrebno, postavite sigurnosne uređaje kao što su štitnici za vrata ili čepovi kako biste spriječili uklještenje prstiju ili repa.	Po potrebi namestite varnostne naprave, kot so ščitniki vrat ali zamaški, da preprečite ukleščenje prstov ali repov.	Ha szükséges, szereljen fel biztonsági berendezéseket, például ajtóvédőket vagy ütközőket, hogy megakadályozza az ujjak vagy a fark beszorulását.
Informieren Sie sich über Notfallmaßnahmen bei klemmenden oder defekten Türbeschlägen, um im Notfall schnell und angemessen reagieren zu können.	Find out about emergency measures in the event of jammed or defective door fittings so that you can react quickly and appropriately in an emergency.	Renseignez-vous sur les mesures d'urgence en cas de ferrures de porte bloquées ou défectueuses afin de pouvoir réagir rapidement et de manière appropriée en cas d'urgence.	Informatevi sulle misure di emergenza in caso di ferramenta inceppata o difettosa, per poter reagire in modo rapido e adeguato in caso di emergenza.	Ontdek de noodmaatregelen voor vastzittend of defect deurbeslag, zodat u in geval van nood snel en adequaat kunt reageren.	Infórmese sobre las medidas de emergencia en caso de herrajes de puertas atascados o defectuosos para poder reaccionar de forma rápida y adecuada en caso de emergencia.	Informujte se o nouzových opatřeních pro zaseknuté nebo vadné dveřní kování, abyste mohli v případě nouze rychle a vhodně reagovat.	Informirajte se o hitnim mjerama za zaglavljene ili neispravne okove vrata kako biste mogli brzo i primjereno reagirati u hitnim slučajevima.	Pozanimajte se o nujnih ukrepah za zagozdeno ali okvarjeno vratno okovje, da boste lahko v nujnih primerih hitro in ustrezno reagirali.	Tájékozzódjon a beszorult vagy hibás ajtószerelevények vészhelyzeti intézkedéseiről, hogy vészhelyzetben gyorsan és megfelelően reagálhasson.
Halten Sie Kontaktdaten für einen Handwerker oder Notdienst bereit, um Beschädigungen oder Funktionsstörungen der Türbeschläge zu beheben.	Have contact details ready for a tradesman or emergency service to repair any damage or malfunctions in the door fittings.	Disposez des coordonnées d'un artisan ou d'un service d'urgence pour réparer tout dommage ou dysfonctionnement des ferrures de porte.	Tenere a disposizione i recapiti di un commerciante o di un servizio di emergenza per riparare eventuali danni o malfunzionamenti dei raccordi della porta.	Zorg ervoor dat u de contactgegevens van een vakman of hulpdienst bij de hand heeft om eventuele schade of defecten aan het deurbeslag te repareren.	Tenga a su disposición los datos de contacto de un técnico o servicio de emergencia para reparar cualquier daño o mal funcionamiento de los herrajes de la puerta.	Mějte k dispozici kontaktní údaje na obchodníka nebo pohotovostní službu pro opravu jakéhokoli poškození nebo nesprávné funkce dveřního kování.	Imajte na raspolaganju podatke za kontakt trgovca ili hitne službe za popravak bilo kakvog oštećenja ili kvara okova vrata.	Imejte na voljo kontaktne podatke za trgovca ali službo za nujne primere za popravilo kakršnih koli poškodb ali okvar na vratih.	Legyen elérhető egy kereskedő vagy segélyszolgálat elérhetősége az ajtószerelevények sérüléseinek vagy meghibásodásának javítása érdekében.